



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

7-е пленарное заседание

Среда, 26 сентября 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Выступление Главы государства Королевство Свазиленд Его Величества короля Мсвати III

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление Главы государства Королевство Свазиленд.

Главу государства Королевство Свазиленд Его Величества короля Мсвати III сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Главу государства Королевство Свазиленд Его Величества короля Мсвати III и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Король Мсвати (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии.

Прежде всего позвольте мне тепло приветствовать от имени Королевства Свазиленд всю семью Организации Объединенных Наций.

Сейчас у меня есть хороший повод для того, чтобы поздравить с назначением Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна. Мы надеемся, что он продолжит дело своих предшественников по осуществлению важной миссии Организации Объединенных

Наций. Королевство Свазиленд обязуется поддерживать его в продвижении и отстаивании благородных целей многостороннего подхода.

Роль Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы содействовать миру и безопасности, устойчивому развитию, соблюдению прав человека и основных свобод. Организации Объединенных Наций следует и впредь добиваться улучшения жизни всех народов мира. Для того чтобы Организация Объединенных Наций могла в этом преуспеть, ей необходимо реформировать свои главные органы. Мы, страны, собирались в регионах; достигались консенсусные решения и выносились рекомендации, и мы ожидаем их осуществления. Организация Объединенных Наций находится в процессе реформирования, и ей необходимы реальные действия, с тем чтобы когда Организация принимает решения, все относились к ним с уважением.

Многие из наших стран по всему миру сталкиваются с бесчисленными трудностями, и мы ожидаем, что Организация сможет обеспечить долговременные решения. Моя страна, Свазиленд, продолжает осуществлять программы развития для реализации целей в области развития, сформулированных Организацией Объединенных Наций для стран в Декларации тысячелетия. У нас есть программы по созданию очень прочной экономики, с тем чтобы

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



наш народ имел хорошую работу, которая позволит повысить его уровень жизни.

В рамках нашей программы развития человеческого капитала и укрепления потенциала мы обучаем наше население и обеспечиваем для него профессиональную подготовку во всех аспектах, для того чтобы люди получали новые знания и новую информацию, и мы ожидаем, что высокоразвитые страны поделятся с нами своим опытом и своими идеями.

Одна область, которая нас очень беспокоит по мере осуществления наших программ развития, это глобализация с ее вызовами, с которыми мы сталкиваемся и которые будут воздействовать на наши преференциальные рынки. Это будет иметь пагубные последствия для нас, развивающихся стран, поскольку компаниям необходимо погашать большие займы, которые они брали в то время, когда ситуация на рынках была лучше. Мы надеемся, что по мере вступления в силу правил Всемирной торговой организации (ВТО) будут учитываться соображения по обеспечению того, чтобы все развивающиеся страны отвечали стандартам ВТО. Таким образом мы сможем обеспечить справедливое и эффективное осуществление правил.

ВИЧ/СПИД и другие проблемы здравоохранения остаются одними из самых серьезных проблем, с которыми сталкиваемся мы, развивающиеся страны. У нас есть программы для борьбы с этой ситуацией, которые мы стараемся выполнять, но мы не в состоянии достичь наших целей ввиду ограниченности наших ресурсов. Мы слышали о создании во всем мире многочисленных фондов и надеемся, что сможем получить к ним доступ. Мы надеемся, что те, кто отвечает за работу таких фондов, сможет поделиться информацией о том, как можно получить средства из них, а также информацией о технической поддержке.

Мы признаем вклад Глобального фонда в борьбу с этим злом. Моя страна — одна из тех, которые получали такое финансирование, и благодаря этому мы смогли в значительной мере помочь многим нашим гражданам. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и далее призывать от нашего имени к искоренению проблем ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других.

Мы также отмечаем роль различных учреждений Организации Объединенных Наций, которые

работают среди нашего населения, предоставляя людям кров, обеспечивая его питанием и услугами в области образования, что помогает снизить воздействие этой пандемии. Я рад отметить, что в нашей борьбе наблюдаются некоторые признаки успеха: последние статистические данные свидетельствуют о снижении заболеваемости.

Мы имеем дело с постоянными засухами, которые отбрасывают нас назад, по мере того как мы продолжаем развивать нашу страну, и которые усугубляются недавними лесными пожарами, уничтожающими имущество, урожай, скот и наше лесное хозяйство. Моя страна делает все возможное для оказания помощи тем, кто пострадал от этой скорбной ситуации. Мы хотели бы поблагодарить те страны и организации, которые помогают нам в это трудное время, и обращаемся ко всем остальным с призывом о поддержке, в которой все еще нуждаемся.

Некоторые из проблем, которые я уже отмечал и которые оказывают воздействие на мою страну, являются результатом климатических изменений. Вот почему мы считаем, что прошедший саммит очень важен, и хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за созыв совещания высокого уровня по вопросам изменения климата, которое состоялось на этой неделе. Была создана определенная политическая динамика, и мы надеемся, что в этом году на Бали в ходе встречи сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата начнутся необходимые переговоры по этому вопросу.

Королевство Свазиленд разработало ряд секторальных стратегий с учетом изменения климата, в том числе в отношении развития экологически чистой энергетики и рационального использования водных ресурсов. Однако назрела необходимость в повышении уровня образования, профессиональной подготовки и информированности общественности в вопросах адаптации и содействия укреплению индивидуального и институционального потенциала в целях управления процессом разработки и передачи соответствующих технологий.

Мы хотели бы отметить, что в целом существует необходимость обеспечения более широкого доступа к экологически чистым технологиям и их передаче, в частности от развитых стран развивающимся странам, посредством осуществления до-

полнительных мер, направленных на развитие сотрудничества в технологической области, которые могли бы содействовать передаче необходимого технологического ноу-хау, а также созданию экономического, технического и управленческого потенциала в целях эффективного использования и дальнейшего совершенствования переданного опыта.

Мы хотели бы призвать представителей частного сектора, и в частности, многонациональные корпорации, продемонстрировать необходимую степень ответственности и руководствоваться такими же принципам охраны окружающей среды и обращения с отходами в развивающихся странах. Мы также хотели бы призвать всех воздерживаться от безответственного сброса вредных отходов в развивающихся странах.

Королевство Свазиленд твердо привержено соблюдению принципов Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, недавние события в мире наглядно продемонстрировали, что Организация Объединенных Наций сегодня необходима более чем когда-либо. К сожалению, мы по-прежнему сталкиваемся с реальностями войны и насилия в различных частях мира. Конфликты, напряженность и терроризм продолжают разрушать социально-экономическую ткань эпохи, в которую мы живем.

Мы с удовлетворением отмечаем доклад Генерального секретаря по вопросу взаимосвязи между разоружением и развитием (A/62/112) и, в частности, содержащееся в этом докладе признание того факта, что насилие и вооруженные конфликты препятствуют осуществлению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В этой связи мы приветствуем усилия, принимаемые Программой развития Организации Объединенных Наций в целях предотвращения вооруженных конфликтов посредством активного содействия осуществлению программы действий в области разоружения и развития и реализации ряда стратегических инициатив и участия в них.

Мы также высоко оцениваем усилия Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и его вклад в обеспечение функционирования Регистра стрелкового оружия и легких вооружений для Африки в интересах его государств-участников в целях повышения транспарентности в отношении потоков стрелкового оружия и легких вооружений,

а также его проект под названием «Программа реформирования африканского сектора безопасности», цель которого состоит в преобразовании системы управления в рамках африканского сектора безопасности.

Вместе с тем мы озабочены ситуацией, сложившейся в Сомали и Дарфуре, и ее далеко идущими последствиями для региональной безопасности. Продолжение человеческих страданий в этом регионе является недопустимым, и мы надеемся, что прилагаемые в настоящее время усилия в целях улучшения ситуации увенчаются успехом. В качестве позитивного момента мы хотели бы отметить решение Совета Безопасности о развертывании смешанных миротворческих сил Организации Объединенных Наций и Африканского союза.

На Ближнем Востоке сохраняются серьезные проблемы, отмечается дальнейшее обострение конфликтов и усиление напряженности. В этой связи необходимо обеспечить, чтобы все соответствующие стороны приложили усилия для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Организации Объединенных Наций за роль, которую она играет в обеспечении соблюдения основополагающих принципов Устава, в особенности принципа универсальности. Однако в мире есть страна, на которую действие этого принципа не распространяется, поскольку она не является членом семьи наций.

Я имею в виду Тайвань. Королевство Свазиленд хотело бы вновь призвать Организацию Объединенных Наций положительно рассмотреть вопрос о приеме Тайваня в члены Организации. Мы хотели бы отметить, что Тайвань, подав заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций, осуществил свое право в полном соответствии с нормами международного законодательства. К сожалению, его заявление было отклонено без соблюдения надлежащих процессуальных норм.

Правительство и народ Тайваня продемонстрировали свою готовность и способность вносить активный вклад в достижение международного мира и развития посредством оказания помощи в случае стихийных бедствий, а также предоставления поддержки многим регионам в области здравоохранения и развития. Мы по-прежнему выступаем в

поддержку 23-миллионного народа Тайваня, не представленного в Организации, которая должна быть подлинно универсальной. Я хотел бы, чтобы все народы серьезно отнеслись к моему призыву.

В заключение я хотел бы сказать, что сегодня, когда наш мир переживает все более стремительные перемены в политической, экономической и социальной областях, мы должны сотрудничать друг с другом в целях решения и урегулирования этих проблем. Дружественные, уравновешенные и уважительные отношения между народами, основанные на принципах Устава Организации Объединенных Наций, позволят нам всем быть на высоте будущих вызовов нашего времени и сделать этот мир более безопасным для грядущих поколений.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить главу государства Королевства Свазиленд за заявление, с которым он только что выступил.

Главу государства Королевство Свазиленд короля Мсвати III сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Зелько Комшича

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Зелько Комшича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Зелько Комшича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Комшич (*говорит по-боснийски, делегацией предоставлен английский текст*): Для меня как председателя президиума Боснии и Герцеговины является честью участвовать в этом заседании шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на Ваш пост, а также выразить Шейхе Хайе Рашед Аль Халифе свои уважение и

благодарность за успешную работу в качестве председателя шестьдесят первой сессии.

Эффективность Организации Объединенных Наций и всех других организаций зависит от общей силы их членов. Эта сила должна строиться на консенсусе государств-членов. На этой ноте я хотел бы выразить свое сожаление в связи с тем, что импульс проведения реформы Совета Безопасности был потерян. За последние несколько лет представители наших стран встречались на международном уровне и были готовы к достижению целей Декларации Тысячелетия, в чем Организация Объединенных Наций играет видную роль.

Хорошо известно, что в недавнем прошлом моя страна заплатила высокую цену за несовершенство и неэффективность системы Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций признала свою ошибку и в своем первом докладе, посвященном событиям в Сребренице, подчеркнула, что опыт Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине является одним из самых сложных и болезненных за всю историю Организации. В докладе также отмечалось, что события в Сребренице ясно показали истину, которую мир понял слишком поздно: события в Боснии и Герцеговине не только были военным конфликтом, но и предусматривали нравственные обязательства. Эти события навсегда останутся нашей болью.

27 февраля 2007 года Международный Суд принял решение о применимости Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него в деле «Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории». Международный Суд постановил, что против боснийских мусульман в Сребренице и ее окрестностях в восточной Боснии и Герцеговине был совершен геноцид. Члены Ассамблеи, конечно, согласятся, что это не было единичным случаем. Вот почему это еще одна причина, объясняющая нашу решимость и готовность, разделяемые большинством государств-членов, осуществить необходимую реформу международной организации.

В этой связи Босния и Герцеговина считает, что только сильная Организация Объединенных Наций может быть эффективным инструментом регулирования международных отношений в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Помимо необходимости